

FRESCO CAFFÈ'

Macinacaffè con funzione macinatura ad attivazione su richiesta. Questa funzione permette di ottenere i seguenti vantaggi:

- macinatura fresca effettuata istantaneamente per l'utilizzo immediato e nella dose richiesta.
- evita l'ossidazione del caffè per la prolungata permanenza del caffè macinato nel recipiente del dosatore, salvaguardando le qualità organolettiche.
- la macinatura istantanea e non prolungata (3sec per una dose da 7gr e 6 sec per una dose da 14 gr), evita il surriscaldamento delle macine con la relativa eccessiva tostatura del caffè ed eventuale bruciatura delle polveri.
- infine si mantengono l'aroma, la freschezza, il giusto parametro di umidità indipendentemente dalle condizioni atmosferiche che solo una macinatura istantanea fresca e porzionata garantisce.

Coffee grinder with grinding function which can be activated on demand.

This function allows to obtain the following advantages :

- fresh grinding effected at the moment for a prompt use and in requested dose
- avoid coffee' s oxidation caused by a long stay in the doser, saving the organoleptic qualities.
- the instant grinding (3 seconds for one dose 7 gr and 6 seconds for one dose 14 gr), avoids the mills overheating, the extreme roasting and the powder burning.
- preserve the fragrance, the right humidity parameter apart from the atmospheric conditions which can be assured only by an instant and fresh grinding.

Moulin à café avec fonction de mouture à la demande.

Cette fonction permet d' obtenir les avantages suivants :

- mouture presque effectuée instantanément pour l' utilisation immédiate et dans la quantité demandée.
- évite l' oxydation du café à cause de la permanence prolongée du café moulu dans le doseur, en sauvegardant les qualités organoleptiques.
- la mouture immédiate (3 sec pour une dose de 7 gr et 6 sec pour une dose de 14 gr), évite la surchauffe des meules et l' excessive torréfaction du café et la brulure des poudres.
- enfin on garde l' arôme, la fraîcheur, le correct paramètre d' humidité indépendamment des conditions atmosphériques que seulement une mouture immédiate et fraîche peut garantir.

Kaffeemühle mit Mahlung auf Tastendruck.

Diese Funktion beinhaltet folgende Vorteile:

- Frisch gemahlener Kaffee für den sofortigen Gebrauch und in der benötigten Menge.
- Es wird verhindert, dass gemahlener Kaffee im Dosierer zurückbleibt, der leicht oxidieren kann und somit den Geschmack beeinträchtigt.
- Die sofortige Mahlung - 3 Sek für eine Portion à 7 gr und 6 Sek für zwei Portionen à 14 gr - verhindert die Überhitzung der Mahlscheiben, welche zur Überröstung der Kaffeebohnen führt und somit einen "verbrannten" Geschmack des Kaffees verhindert.
- Das Aroma, die Frische und die richtige Feuchtigkeit - unabhängig von den äusserlichen Einflüssen - sprechen für die sofortige Mahlung in einstellbaren Portionen.



Fresco Caffè M

Macinatura con tasto avvio manuale a pressione.

La dose è gestita dall'operatore che interrompe la macinatura ritirando il portafiltro dal tasto macinatura.

Manual key for grinding. The operator manages the dose stopping the grinding and retracting the filter holder from the support.

Mouture avec un bouton de départ manuel à pression.

L' opérateur gérai la dose en interrompant la mouture et retirant le porte filtre du support

Mahlung mit Manual Start Taste. Der Mahlvorgang wird durch Herausziehen des Siebträgers aus der Halterung unterbrochen.

ZMD

Fresco Caffè E

Tasto di selezione dosi (1 dose singola; 1 dose doppia). Macinatura con tasto avvio manuale a pressione. La dose è gestita elettronicamente e si interrompe automaticamente al raggiungimento del periodo selezionato.

Key to select the doses (1 single dose; 1 double dose) Manual key for grinding. The dose is managed in an electronic way and it stops automatically when the selected time is expired.

Bouton de sélection des doses (1 dose individuelle et une dose double)
Mouture avec un bouton de départ manuel à pression.
La dose est gérée électroniquement et s'interrompt automatiquement à la fin du temps sélectionné.

*Auswahl Dosierung Taste (Einzeldosis – Doppeldosis)
Mahlung mit Manual Start Taste.
Das Mahlung wird elektronisch geführt, und es wird automatisch unterbrochen nach den Ablaufen der gewünschten Mahl-Zeit.*



ZED

MACINADOSATORE ZIP

Modello Zip Base

Macinadosatore semiautomatico con interruttore on/off. Struttura in alluminio pressofuso, motore 4 poli munito di protettore termico con isolamento classe F, macine piane fresate in acciaio temperato, diametro mm. 63,5, velocità giri minuto 1400, potenza motore HP 0,33.

Semiautomatic coffee dosing grinder with on/off switch. Structure in die-cast aluminium, 4 poles motor, equipped with thermal shield with class F insulation, fitted with tempered steel flat milled grinders, diameter 63,5 mm., 1400 R.P.M., motor power 0,33 HP.

Moulin-doseur semi-automatique avec interrupteur on/off. Structure en aluminium soumise à presse- fusion, moteur à 4 pôles doté de protecteur thermique avec isolation classe F, meules planes fraisées en acier tempré, diamètre 63,5 mm., 1400 tours/minute, puissance du moteur 0,33 HP.

Halbautomatisches Dosiermahlwerk mit on/ off Schalter. Gehäuse aus aluminium-druckguß, 4-phasen mit Thermosicherung und isolation schutzklasse F, Scheibenmahlwerk aus gehärtetem Stahl, diameter 63,5 mm., Umdrehungen/min.1400, Leistungsfähigkeit 0,33 HP.

Modello Zip Automatico

Macinadosatore automatico con stop a tramoggia piena. Struttura in alluminio pressofuso, motore 4 poli munito di protettore termico con isolamento classe F, macine piane fresate in acciaio temperato, diametro mm. 63,5. Velocità giri/minuto 1400, potenza motore Hp 0,33.

Automatic coffee dosing grinder with automatic stop once the hopper is full. Structure in die-cast aluminium, 4 poles motor, equipped with thermal shield with class F insulation, fitted with tempered steel flat milled grinders, diameter 63,5 mm., 1400 R.P.M, motor power 0,33 HP.

Moulin-doseur automatique avec arrêt automatique à trémie pleine. Structure en aluminium soumise à presse-fusion, moteur à 4 pôles doté de protecteur thermique avec isolation classe F, meules planes fraisées en acier tempré, diamètre 63,5mm., 1400 tours/minute, puissance du moteur 0,33 HP.

Automatische Dosiermahlwerk mit automatischer Abschaltung bei vollen Mahlgutbehalter. Gehäuse aus aluminium-Druckguß, 4-phasen mit Thermosicherung und isolation Schutzklasse F, Scheibenmahlwerk aus gehärtetem Stahl, diameter 63,5 mm., Umdrehungen/min. 1400, Leistungsfähigkeit 0,33 HP.



ZIP AUTOMATICO

ZIP BASE



ZIP MAXI AUTOMATIC



Modello Zip Maxi Automatico

Macinadosatore automatico con stop a tramoggia piena. Struttura in alluminio pressofuso, motore 6 poli munito di protettore termico con isolamento classe F, macine piane fresate in acciaio temperato, diametro mm. 63,5, velocità giri minuto 860, potenza motore HP 0,50.

Automatic coffee dosing grinder with automatic stop once the hopper is full. Structure in die-cast aluminium, 6 poles motor, equipped with thermal shield with class F insulation, fitted with tempered steel flat milled grinders, diameter 63,5 mm., 860 R.P.M., motor power 0,50 HP.

Moulin-doseur automatique avec arrêt automatique à récipient plein. Structure en aluminium soumise à presse-fusion, moteur à 6 pôles doté de protecteur thermique avec isolation classe F, meules planes fraisées en acier trempé, diamètre 63,5 mm., 860 tours/minute, puissance du moteur 0,50 HP.

Automatisches Dosiermahlwerk mit automatischer Abschaltung bei vollen Mahlgutbehälter. Gehäuse aus aluminium-druckguß, 6-phasen mit Thermosicherung und isolation Schutzklasse F, Scheibenmahlwerk aus gehärtetem Stahl, diameter 63,5 mm., Umdrehungen/min. 860, Leistungsfähigkeit 0,50 HP.

GRINDERS

	ZMD	ZED	ZIP BASE	ZIP AUTOM.	ZIP MAXI AUTOM.
Macinadosatore semiautomatico. <i>Semiautomatic coffee dosing grinder.</i> Moulin-doseur semiautomatique. <i>Halbautomatisches Dosiermahlwerk.</i>	■		■		
Macinadosatore automatico. <i>Automatic coffee dosing grinder.</i> Moulin-doseur automatique. <i>Automatisches Dosiermahlwerk.</i>		■		■	■
Carrozzeria alluminio pressofuso. <i>Die-cast aluminium body.</i> Carcasse en aluminium presse-fondu. <i>Gehäuse aus Aluminium-Druckguß.</i>	■	■	■	■	■
Macine piane Ø 63,5 mm. <i>Flat grindstones Ø 63,5 mm.</i> Meules plates Ø 63,5. <i>Mahlwerk flach Ø 63,5 mm.</i>	■	■	■	■	■
Spia luminosa apparecchio sotto tensione. <i>Lamp warning of under power appliance.</i> Lampe témoin appareil sous tension. <i>Einschalt-Kontrollampe.</i>	■	■	■	■	■
Dispositivo di sicurezza arresto motore. <i>Safety device to stop the motor.</i> Dispositif de sécurité arrêt moteur. <i>Sicherheitsausschaltung für Motor.</i>	■	■	■	■	■
Dispositivo automatico di arresto a tramoggia piena. <i>Automatic stop once the hopper is full.</i> Arrêt automatique à trémie pleine. <i>Automatische Abschaltung bei vollem Mahlgutbehälter.</i>				■	■
Capacità contenitore caffè in grani (Kg.). <i>Capacity of the coffee bean container (Kg.).</i> Capacité de la trémie (Kg.). <i>Fassungsvermögen des Kaffeebohnenbehalters (Kg.).</i>	1	1	1	1	1
Produttività ora (Kg.). <i>Output for hour (Kg.).</i> Productivité par heure (Kg.). <i>Stundenleistung (Kg.).</i>	6	6	6	6	6
Potenza motore (HP). <i>Motor power (HP).</i> Puissance du moteur (HP). <i>Leistung des motors (HP).</i>	0,33	0,33	0,33	0,33	0,50
Giri minuto. <i>R.P.M.</i> Tours par minute. <i>Umdrehungen pro minute.</i>	1400	1400	1400	1400	860
Regolazione dose da 5 a 8 grammi. <i>Adjustable coffee dose from 5 to 8 gr.</i> Réglage de dose de café de 5 a 8 grammes. <i>Einstellmöglichkeit der Dosiermenge von 5 bis 8 gr.</i>	■	■	■	■	■
Peso (Kg.). <i>Weight (Kg.).</i> Poids (Kg.). <i>Gewicht (Kg.).</i>	12	12	13	13	13
Colori: rosso rubino, grigio metallizzato, nero dorato. <i>Colours: Ruby Red, Metal Grey, Golden Black.</i> Couleurs: rouge rubis, gris métallisé, noir doré. <i>Farben: Rubin Rot, Grau Metallisiert, Schwarz Vergoldet.</i>	■	■	■	■	■
Voltaggio: 120 V. 60 Hz. – 230 V. 50/60 Hz. – 240 V. 50 Hz. – 400 V. 50 Hz. <i>Voltage: 120 V. 60 Hz. – 230 V. 50/60 Hz. – 240 V. 50 Hz. – 400 V. 50 Hz.</i> Voltage: 120 V. 60 Hz. – 230 V. 50/60 Hz. – 240 V. 50 Hz. – 400 V. 50 Hz. <i>Spannung: 120 V. 60 Hz. – 230 V. 50/60 Hz. – 240 V. 50 Hz. – 400 V. 50 Hz.</i>	■	■	■	■	■
Dimensioni (l x a x p) in mm. <i>Dimensions (l x a x p) in mm.</i> Dimensions (l x a x p) in mm. <i>Abmessungen (BxHxT) in mm</i>	200 x 530 x 290		200 x 530 x 320		



DESIGN BY  CARLO GALIZZI



■ Serie - Standard - Série - Serienmäßig
□ Optional